

我是今年到 Poitiers 担任华语助教的江青欣，你没看错我打的是简体字！这是台湾华语助教要到国外担任华语助教需要具备的能力，因为你将使用简体字教学！除此之外学生学的是和我们从小学的注音不同的拼音系统，但还好的是发音是一样的，只是代表的符号不同，简体字使用罗马字母拼音，简单来说也就是我们熟悉的 A 到 Z 拼音系统。在知道我将到普瓦捷担任华语助教后为了补足我华语教学的专业背景我和我的同学，是今年到波尔多的助教一同报名参加台大开的“华语师资研习班”为期两个月的密集训练，我的心得是我了解了华语教学的发展与可能性，但如果要我说我发现对此计划的华语助教帮助有限，原因是学生的程度从初学者到顶多 PREPA 的学生，最高程度大约到看故事性短文，偶尔来个心得分享就已经很好了，助教的工作主要是训练学生的口语，因为学生考 BAC 就是考口语！写是帮助记忆，学生能记住发音我就毫不吝啬给予赞美了，中文字真的不好写，尤其看学生们一笔一划拆解中文字时，我总是心疼可怜的小孩子们...但如果对未来真的想要朝此领域发展的人，我则非常推荐师资班培训，我虽然未来没有要往此路发展但因为师资班结束后就刚好是一年一度的“华语师资考试”我因为想说刚好，我就报考了，虽然最后有一科“华人社会与文化”差四分就能拿证书，但我对成绩已经很满意，因为准备的时间很短，而且因为我同时在准备其他的比赛，很可惜，但值得庆幸的是成绩可以保留，也就是说我明年只需报考这一科，过了我就可拿证书了，我鼓励想要往这方面走的人提早准备，因为一考就过多爽！说远了...总之你要了解你的脚色\*〈角色〉，你是助教，时时让你的配合老师知道学生上课的状况，我的做法是时常和老师讨论教学内容，并且每个星期整理出席记录和课程记录给老师。我很有幸的遇到很友善的老师们，给我很大的自由在课堂上挥洒创意，同时很热心给我许多建议和灵感协助我教学，而有时老师在他们的课上想给学生加强但没时间做的练习就可以利用助教的可帮学生加强，相互配合下一起协助学生们汉语的学习。

我是从大约五月底参加台大开的“华语师资研习班”，另一个经验是在七月底考完华语师资考试后到八月中，因为我曾在大二时参加国际事务处行政人员领队的外交部计划“青年大使交流团”到邦交国“吉里巴斯”做文化交流，五位团员中我因为原住民的优势，了解我的族群泰雅族的文化特别是歌舞而甄选上，也因而在此计划中负责“原住民歌舞课程”。有了此经验，我于去年开始担任国际事务处暑假办理“华语营”文化课程-“原住民歌舞课程”讲师，今年不一样的是，我知道我将要到普瓦捷担任华语助教，如果能藉由华语营的华语教学助教开始练习和观察外国学生〈值得注意的是有很多法国学生！而且绝大多数都是初学者〉我于是毛遂自荐当志愿者\*〈志工〉做课堂助教〈其他助教是有支薪的而且机会保留给在中央修华语教学的学生〉但我知道这经验太重要，钱是其次了，幸运的是老师愿意给我机会，让我除了参加“华语师资研习班”大多数时候是理论培训，多了实战经验，同我所预料的，这宝贵的机会对现在我在法国助教的工作帮助非常大！而先前提到的和老师配合的技巧也是从此培养出来的。和大家分享我的生命经验，你有你的生命故事，我们都是独特的，重要的是如何将这些经验串联起来，协助你达成你的理想梦想，你就是那个创造者，驰骋你的想象力吧。秘密这本书说的就是这个道理：你是你思想的产物！

想分享的是我不是特别厉害，而只是很清楚知道自己的优缺点，并试着隐恶扬善，试想如何将眼前的工作和我的优势结合，和时常问怎样可以更好和如何更有趣？试着不断地修正而已，对挫折笑笑就算了，“面向阳光，阴影就在背后”是我的座右铭，于是我始终不断地在学习中进步中。这样的乐观让我在面对面试时，面试官问我：我从来没有去过法国，我怎知道我能适应法国生活？而且这还是个正式工作。早就知道他们会问我这个问题，因为身旁的同学们要不是去了交换一年，要不是参与了大三的志愿者\*〈志工〉计划又到过法国的经验，我的想法是虽然我没有出过国，但我在台湾一样有很多的机会使用法语，对我来说是助力而不是阻力！我分享我的经验首先我感谢系上为我们找许多的机会让我们练习胆量外和增强法语口说能力，因此我参加许多外交部的计划，带法语团，和我其他的工作经验等，也时常和学校的海地学生练习口语，透过我的经验说服面试官我有足够的能力能胜任华语助教的工作，我不怕和外国人言谈，我这里指的是法语能力，而对于我的华语教学能力，我则是诚实回答，如果我顺利申请上华语助教我将会参加华语教学课程。评审买单，我也顺利得到这个职位。针对华语教学的中文面试，我很后悔没准备，但也是到了现场才知道分两关，对这关的面试，我建议只需熟悉汉语拼音就好，语法问题就尽力吧！最后非常感谢高人 Tanguy 老师的协助，提醒我在写 CV 的时候，如何包装我的生命经验，和学习在短短的 10 分钟内就得让人对你印象深刻，学习讲重点！请大家多想和多在家练习！还有可以想一想评审可能会针对你的 CV 问地问题，事先准备，会比较有把握！

最后我推荐大家来普瓦捷！来之前我对这个城市完全没印象，直到知道我要来这个鬼地方！〈我当时真的是这样想...因为我的 3 个志愿都没上〉压根没想到我将会来普瓦捷。但来到这后，首先学校将我安排在 Université de Poitiers 大学城中的宿舍，在普瓦捷本省，离市中心不远，有公车还算方便，住的空气品质很好，很舒适。另外离工作的地方也不远，生活也很多彩多姿，有机会遇到许多不同领域的学生，我感觉自己还在读大学，另外普瓦捷的治安很好，这里的居民的组成八成是学生，不夸张！原本以为生活会很无聊，只有大自然可探索，但因为住在大学城中，学生在的地方就是有活力的地方！活动很多很丰富！普瓦捷的消费也不算高！明年的助教也会是一样的高中和初中，一样热情和友善的老师〈我和两位老师共事，一位原本就是法国人的杨女士，一位是来自中国南京的胡女士〉有趣的是在普瓦捷，只有我一个中文助教，其他英文和西班牙文助教有一百多人，还好大家都很照顾我，我有什么不懂的他们都很热心协助我。在普瓦捷，我放慢脚步享受生活，透过这难得的短暂的居留体验，我彻底爱上一个原本完全不认识的城市！你呢？你想为你的人生写下什么故事？大胆梦想，勇敢实现吧！明年舞台就是你的！

\*对于许多两岸不同的词语用法和书写也是要时时留意的！因为学生学的是中国版！